

2° Conformément aux exigences de l'article 49bis du Règlement général pour la protection du travail, l'employeur prend les mesures nécessaires afin de s'assurer que les étudiants travailleurs, chargés de la conduite de ces appareils, sont suffisamment compétents et dignes de confiance.

3° Les organes de commande des appareils doivent être d'un type qui exige une action permanente du conducteur et doivent retourner automatiquement à la position neutre dès qu'on cesse d'agir sur eux.

4° La vitesse de translation à vide et en palier est limitée à 8 km/h pour les appareils à conducteur accompagnant et à 16 km/h pour les appareils à conducteur porté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 juin 1991.

L. VAN DEN BRANDE

2° Overeenkomstig de eisen gesteld in artikel 49bis van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming neemt de werkgever de nodige maatregelen om er zich van te verzekeren dat de studenten-werknemers, die belast worden met de bediening van deze toestellen, voldoende betrouwbaar en bevoegd zijn.

3° De bedieningsorganen van de toestellen moeten van een type zijn dat een permanente actie van de bediener vereist en moeten, wanneer ze aan zichzelf overgelaten worden, automatisch in de neutrale stand terugkeren.

4° De snelheid voor het rijden in onbelaste toestand en op vlak terrein is beperkt tot 8 km/uur voor de toestellen met meelopende bestuurder en tot 16 km/uur voor de toestellen met een bestuurdersplaats voor meerrijdende bestuurder.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 24 juni 1991.

L. VAN DEN BRANDE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 91 — 1655

26 JUIN 1991. — Arrêté ministériel portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson de mer

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 28 janvier 1988 portant des mesures nationales complémentaires en matière de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 14;

Vu l'accord du Ministre des Affaires étrangères;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que les quotas 1991 sont moins élevés que l'année précédente. En conséquence, il est nécessaire de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CEE,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

2. zones c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985;

3. jour de navigation : une période sur mer déterminée par l'arrêté ministériel du 4 janvier 1946, modifié par l'arrêté ministériel du 24 juin 1949.

Art. 2. L'apport de plies d'une longueur de moins de 27 cm est interdit.

Art. 3. Au cours de l'année 1991, il est interdit de réaliser avec un bateau de pêche :

— plus de nonante-cinq jours de navigation avant le 1er mai 1991;

— plus de cent quatre-vingt-cinq jours de navigation avant le 1er septembre 1991;

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 91 — 1655

26 JUNI 1991 Ministerieel besluit houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 28 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuibouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 januari 1988 houdende aanvullende nationale maatregelen inzake de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Zaken;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de quota 1991 lager zijn dan vorig jaar. Bijgevolg is het nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen ten einde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2. i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren;

3. vaartdag : een periode op zee zoals bepaald bij ministerieel besluit van 4 januari 1946, gewijzigd bij ministerieel besluit van 24 juni 1949.

Art. 2. De aanvoer van schol met een lengte van minder dan 27 cm is verboden.

Art. 3. Met een vissersvaartuig is het in de loop van 1991 verboden :

— meer dan vijftienentwintig vaartdagen te realiseren vóór 1 mei 1991;

— meer dan honderd vijftientwintig vaartdagen te realiseren vóór 1 september 1991;

— plus de deux cent dix jours de navigation avant le 30 septembre 1991.

Cette restriction n'est pas applicable aux bateaux de pêche ayant la permission de pêcher dans les eaux islandaises.

Art. 4. Pour les bateaux de pêche ayant la permission de pêcher dans les eaux islandaises, il est interdit et ce jusqu'au 31 décembre 1991 de pêcher dans les eaux de la zone de pêche européenne.

Art. 5. Dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord) et VIII et ce dans la période du 1er juillet 1991 au 30 septembre 1991 inclus, la pêche totale de soles, réalisée par un bateau de pêche équipé pour la pêche au chalut à perches et ayant une force motrice égale ou supérieure à 900 ch, ne peut pas dépasser 25 kg par jour de navigation.

Art. 6. Dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord) et VIII et ce dans la période du 1er juillet 1991 au 30 septembre 1991 inclus, la pêche totale de soles, exprimée en poids de débarquement, réalisée par un bateau de pêche, ne peut pas dépasser :

— 4 tonnes de soles si la force motrice est inférieure ou égale à 300 ch;

— 3,5 tonnes de soles si la force motrice est supérieure à 300 ch mais inférieure à 900 ch.

Cette restriction n'est pas applicable aux bateaux de pêche de moins de 65 JB ni aux bateaux de pêche figurant à l'annexe du Règlement (CEE) n° 3664/90 de la Commission du 18 décembre 1990 établissant pour 1991 la liste des bateaux dont la longueur hors tout dépasse huit mètres, autorisés à pêcher la sole dans certaines zones de la Communauté à l'aide de chaluts à perches dont la longueur totale dépasse neuf mètres.

Art. 7. A partir du moment que la pêche totale de soles d'un bateau de pêche atteint avant le 30 septembre 1991 la quantité attribuée comme défini à l'article 6 du présent arrêté, il est interdit que la pêche totale de soles du bateau de pêche dépasse 25 kg par jour de navigation dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord) et VIII.

Art. 8. Dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord), VIII.e et IIIa (Skagerrak) et ce dans la période du 1er juillet 1991 au 30 septembre 1991 inclus, la pêche totale de plies, exprimée en poids de débarquement, réalisée par un bateau de pêche ne peut pas dépasser :

— 75 tonnes de plies si la force motrice est inférieure à 900 ch;

— 90 tonnes de plies si la force motrice est égale ou supérieure à 900 ch.

Art. 9. La force motrice, mentionnée aux articles 5, 6 et 8 du présent arrêté, correspond avec la puissance du moteur, mentionnée dans la « Liste officielle des Navires de pêche belges 1991 », à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 10. Si les bateaux de pêche équipés pour la pêche au chalut à perches, mentionnés aux articles 5 et 6 du présent arrêté, exercent au cours d'un voyage en mer la pêche dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord), VIII et IIIa (Skagerrak), il est au cours de ce voyage, interdit d'avoir à bord du poisson provenant d'autres zones-c.i.e.m. que les zones précitées.

Art. 11. Chaque bateau de pêche doit respecter au cours de l'année 1991 une période de non-activité d'au moins dix jours consécutifs.

Art. 12. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions de la loi du 12 mars 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer ainsi que de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Art. 13. Est abrogé :

L'arrêté ministériel du 25 avril 1991 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1991, à 24 heures.

Bruxelles, le 26 juin 1991.

P. DE KEERSMAEKER

— meer dan tweehonderd en tien vaartdagen te realiseren vóór 30 september 1991.

Deze beperking is niet van toepassing op de vissersvaartuigen die toelating hebben om in de IJslandse wateren te vissen.

Art. 4. Voor de vissersvaartuigen die toelating hebben om in de IJslandse wateren te vissen is het tot en met 31 december 1991 verboden te vissen in de wateren van de Europese visserijzone.

Art. 5. In de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee) en VIII is het verboden dat in de periode van 1 juli 1991 tot en met 30 september 1991 de totale tongvangst van een boomkorvaartuig met een motorvermogen van 900 pk of meer, 25 kg per vaartdag overschrijdt.

Art. 6. In de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee) en VIII is het verboden dat in de periode van 1 juli 1991 tot en met 30 september 1991 de totale vangst van tong, uitgedrukt in aanvoergewicht, gerealiseerd door een vissersvaartuig :

— 4 ton overschrijdt indien het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;

— 3,5 ton tong overschrijdt indien het motorvermogen meer dan 300 pk maar minder dan 900 pk bedraagt.

Deze beperking is niet van toepassing op de vissersvaartuigen van minder dan 65 BT noch op de vissersvaartuigen die voorkomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3664/90 van de Commissie van 18 december 1990 tot vaststelling voor 1991 van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap met boomkorren waarvan de totale boomlengte meer dan 9 meter bedraagt, op tong mogen vissen.

Art. 7. Vanaf het ogenblik dat de totale tongvangst van een vissersvaartuig vóór 30 september 1991 de toegekende hoeveelheid bereikt zoals bepaald in artikel 6 van dit besluit, is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee) en VIII verboden dat de totale tongvangst van het vissersvaartuig 25 kg per vaartdag overschrijdt.

Art. 8. In de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee), VIII.e en IIIa (Skagerrak) is het verboden dat in de periode van 1 juli 1991 tot en met 30 september 1991 de totale vangst van schol, uitgedrukt in aanvoergewicht, gerealiseerd door een vissersvaartuig :

— 75 ton schol overschrijdt indien het motorvermogen minder dan 900 pk bedraagt;

— 90 ton schol overschrijdt indien het motorvermogen 900 pk of meer bedraagt.

Art. 9. Het motorvermogen, bedoeld in artikelen 5, 6 en 8 van dit besluit, komt overeen met het vermogen van de motor vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 1991 », op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 10. Indien de boomkorvaartuigen vermeld in artikelen 5 en 6 van dit besluit gedurende een zeereis de visserij uitoefenen in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee), VIII en IIIa (Skagerrak), is het gedurende deze zeereis verboden vis aan boord te hebben die afkomstig is uit andere dan vernoemde i.c.e.s.-gebieden.

Art. 11. Ieder vissersvaartuig moet in de loop van 1991 een stilligperiode van ten minste tien opeenvolgende dagen respecteren.

Art. 12. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1957, waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, en van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

Art. 13. Wordt opgeheven :

Het ministerieel besluit van 25 april 1991 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1991, om 24 uur.

Brussel, 26 juni 1991.

P. DE KEERSMAEKER